

# Exkursionsangebote



INSTITUT FÜR ENERGIE-  
UND UMWELTFORSCHUNG  
HEIDELBERG



Klima-Ründnis

## 1 Überblick

---

Exkursion	Max. Anzahl an Führungen am Dienstag, 21.05.2019	Max. Anzahl an Führungen am Donnerstag, 23.05.2019
Bahnstadt Heidelberg	4 x je 20 TN	4 x je 20 TN
E-Mobilität	1 x je 30 TN	1 x 30 TN
Genossenschaften und EE	1 x 80 TN	-
Stadt-Land-Rad.org	1 x 20 TN	1 x 20 TN
Kurze Wege	-	1 x 15 TN
Louise Otto Schule	1 x 25 TN	1 x 25 TN
Energiespeicher	1 x 14 TN	-
ZUM Zentrum Umweltbe- wusste Mobilität	1 x 30 TN	-
FRANKLIN Village Mann- heim	1 x 15 TN	1 x 15 TN
Terrassengarten		1 x 40 TN
Nachhaltiges Wirtschaften B&S Service GmbH Sins- heim	1 x 25 TN	1 x 25 TN
Solarschiff-Rundfahrt		1 x 100 TN
Foodsaving in Heidelberg	1 x 5 TN	
Brauerei Heidelberg		1 x 20 TN

### 1.1 Bahnstadt Heidelberg

	21.5.	23.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	Heidelberg Central Station at 3 pm	City Hall at 4 pm
Transfer	Short Walk	Bus
Dauer der Führung	3:00 to 5:00 pm	4:30 to 6 pm
Ort und Zeit Ende	Heidelberg Central Station at 5:15 pm	Heidelberg Central Station at 6:15 pm
Anzahl der Führungen	2 to 4	
Anzahl der Personen	20 each	
Sprache	German / English	

Die Bahnstadt ist eines der größten Stadtentwicklungsprojekte in Deutschland und mit ihrer Fläche von 116 Hektar die größte Passivhaussiedlung der Welt. Auf dem Gelände des ehemaligen Heidelberger Güterbahnhofs entsteht seit 2008 ein attraktiver Mix aus Wohnen, Wissenschaft, Gewerbe, Freizeit und Kultur. Rund 6.500 Menschen werden hier leben, weitere 6.000 Menschen hier arbeiten.

Ihren Beitrag zum Klimaschutz liefert die Bahnstadt durch die Umsetzung des Passivhaus-Standards sowie den Einsatz eines Stromsparkonzeptes und die flächendeckende Wärmeversorgung durch effiziente und zunehmend erneuerbare Fernwärme.

Nachhaltige Mobilität in der Bahnstadt wird gefördert durch die 2,2 Kilometer lange Straßenbahntrasse sowie 3,5 Kilometer lange Fahrradwege. Durch die Begrünung von Dachflächen kann außerdem ein erhöhter Anteil an Regenwasser im Quartier erhalten und so das Stadtklima verbessert werden.

Heidelberg Bahnstadt is one of the biggest urban development projects in Germany and the biggest passive house district of the world with an area of 116 hectares. Since 2008, an attractive mix of residential properties, science labs and offices, trade and cultural opportunities has been developed on the former rail yard of Heidelberg. Around 6,500 people will live here; another 6,000 people will work here.

Englisch

Climate protection is one of the main goals behind the concept of the Bahnstadt, which requires the buildings to achieve the passive house standard, conform to an energy saving concept and use of efficient and increasingly renewable district heating.

For sustainable mobility, Heidelberg Bahnstadt offers a newly established 2.2 kilometers long tramline through the district, as well as 3.5 kilometers of bicycle path. The green roofs of the Bahnstadt improve the urban climate by retaining a higher percentage of rainwater within the district.

## 1.2 Elektromobilität in der Theorie und Praxis

	21.5.	23.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	Universitätsplatz 4:30 pm	Universitätsplatz 4:00 pm
Transfer		
Dauer der Führung	from 4:30 to 6:00 pm	from 4:00 to 5:30 pm
Ort und Zeit Ende	Universitätsplatz at 4:30 pm and 6 pm	Universitätsplatz at 5:30 pm
Anzahl der Führungen	1	1
Anzahl der Personen	30	30
Sprache	German / English	

Die VRD-Stiftung für erneuerbare Energien stellt eine Flotte an Elektrofahrzeugen (Pkw, Mofa und Fahrrad) bereit. In einem ersten Input geht es um die kluge Kombination unterschiedlicher Verkehrsmittel, um sich möglichst umweltfreundlich fort zu bewegen. Danach werden die Eigenheiten und Herausforderungen der Elektromobilität vorgestellt und systemische Unterschiede zu Verbrennungsfahrzeugen erläutert – praxisnah und ohne viele technische Details. Anschließend können Sie Elektro-Pkws, ein elektrisches Moped und ein elektrisches Fahrrad (Pedelec) ausprobieren bzw. mitfahren.

**Electromobility in theory and practice**

Englisch:

The VRD Foundation for Renewable Energy provides a fleet of electric vehicles (cars, mopeds and bicycles). The first input deals with the smart combination of different means of transport in order to travel as environmentally friendly as possible. Afterwards the peculiarities and challenges of electromobility will be presented and systemic differences to combustion vehicles will be explained - practically and without many technical details. In the end you can have a ride with electric cars, an electric moped and an electric bicycle (pedelec).

**1.3 Genossenschaften für erneuerbare Energien, Quartiersversorgung Südstadt**

	21.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	Heidelberg Central Station at 3:30 pm
Transfer	By tram
Dauer der Führung	4 to 5 pm
Ort und Zeit Ende	Heidelberg Bismarckplatz 5:30
Anzahl der Führungen	1
Anzahl der Personen	80
Sprache	German / english

Die Heidelberger Energiegenossenschaft verwirklicht Projekte im Bereich Erneuerbarer Energien, die Beiträge zum Klimaschutz und zur Energiewende leisten. Dabei sollen Bürgerinnen und Bürger die Möglichkeit erhalten, sich an diesen Projekten ab einem Betrag von 100 € finanziell zu beteiligen. So bekommen auch Menschen, denen Investitionen in Erneuerbare Energien normalerweise nicht möglich wären, eine einfache Möglichkeit, an der Energieversorgung der Zukunft teilzuhaben.

Die Besucherinnen und Besucher können **am 21. Mai das innovative Versorgungskonzept in der Südstadt von Heidelberg hautnah erleben**. Dieses umfasst mehrere Solaranlagen auf den Dächern der Wohngebäude, deren Strom direkt an die Bewohner geliefert wird, sowie einen Speicher und eine Ladesäule für Elektroautos. Durch diese innovative Sektorenkopplung kann deutlich mehr Sonnenstrom vom Dach direkt im Quartier genutzt werden als üblich.

**Renewable energy cooperatives, district supply Heidelberg-Südstadt**

Englisch:

The Heidelberger Energiegenossenschaft implements renewable energy projects that contribute to climate protection and energy system transformation. Citizens are to be given the opportunity to participate financially in these projects from an amount of 100 €. Thus also

people, to whom investments in renewable energies would not normally be possible, get an opportunity to participate in the energy supply of the future.

On 21 May, visitors will be able to experience the innovative energy concept at first hand in Heidelberg-Südstadt. This includes several solar panels on the roofs of the residential buildings, whose electricity is supplied directly to the residents, as well as a storage facility and a charging station for electric vehicles. Thanks to this innovative sector coupling, significantly more solar power from the roof can be used directly in the quarter than normal.

## 1.4 Stadt-Land-Rad.org

	21.5.	23.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	Universitätsplatz 3:30 pm	Universitätsplatz 4:00 pm
Transfer		
Dauer der Führung	from 3:30 to 5:00 pm	from 4:00 to 5:30 pm
Ende (Ort/Zeit)	Universitätsplatz 5 pm	Universitätsplatz 5.30 pm
Anzahl der Führungen	1	1
Anzahl der Personen	20	20
Sprache	German / english	German / english

Kindern den Spaß am Radfahren näherbringen, das eigene Land besser kennenlernen sowie den Umgang mit Navigationstechnik spielerisch vermitteln, das sind die Schwerpunkte des Projektes Stadt-Land-Rad. Das Projekt richtet sich an Schulklassen der Stufe 5 und 6 in Realschule und Gymnasien und ist als Wettstreit zwischen mehreren Klassen angelegt. Die Klasse, die pro TeilnehmerIn die meisten Kilometer erradelt und die meisten Fragen richtig beantwortet, gewinnt und erhält einen attraktiven Preis. Das Projekt wurde vom ADFC Rhein-Neckar/Heidelberg mit verschiedenen Partnern initiiert und wird von der Stadt Heidelberg finanziert.

In dieser Exkursion dürfen die TeilnehmerInnen auf einer kleinen Fahrradstadtführung Heidelberg entdecken und Stadt-Land-Rad praktisch erleben.

### Stadt-Land-Rad Project – A guided bicycle tour through Heidelberg

Englisch:

The focus of the Stadt-Land-Rad project is to bring children into contact with the fun of cycling, to get to know their own country better and to teach them how to use navigation technology in a playful way. The project is aimed at school classes of level 5 and 6 in secondary and grammar schools and is designed as a competition between several classes. The class that cycles the most kilometres per participant and answers most questions correctly wins and receives an attractive prize. The project was initiated by the ADFC Rhein-Neckar/Heidelberg with various partners and is financed by the city of Heidelberg.

In this excursion the participants can discover Heidelberg on a guided bicycle tour and experience Stadt-Land-Rad in practice.

## 1.5 Kurze Wege für den Klimaschutz: zwei geförderte Projekte in Heidelberg (Wandelgarten und TransitionHaus Heidelberg)

	23.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	City Hall at 4:00 pm
Transfer	Bustransfer
Dauer der Führung	4:30 to 6 pm
Ende (Ort/Zeit)	Central Station 6:30
Anzahl der Führungen	1
Anzahl der Personen	30
Sprache	English

Die Exkursion führt zu zwei Klimaschutzprojekten im Stadtteil Kirchheim:

- Der Wandelgarten ist ein nachbarschaftlicher Gemeinschaftsgarten, in dem enkel-taugliches Leben, Gemeinschaft und Gärtnern nach Methoden der Permakultur im Fokus stehen.
- Das TransitionHaus ist ein Veranstaltungs- und Inspirationsort. Besucher\*innen werden in Workshops, bei Filmabenden, durch Ausstellungen uvm. zu neuen nachhaltigen Gewohnheiten angeregt, die nicht nur zukunftstauglich sind, sondern die auch Freude bereiten.

Die beiden Projekte werden von Transition Town Heidelberg e. V. umgesetzt, der Teil der weltweiten Transition-Bewegung ist. Sie werden im Programm “Kurze Wege für den Klimaschutz” im Rahmen der Nationalen Klimaschutzinitiative des Bundesumweltministeriums gefördert. Die Idee zu diesem Förderprogramm ist auf der ICCA 2015 entstanden.

**Wandelgarten and TransitionHouse – Local climate protection projects**

Englisch

This excursion leads to two climate protection projects in the Kirchheim district:

- The “Wandelgarten” is a neighborly community garden, with the focus on a lifestyle suitable for future, community and gardening according to permaculture methods.
- The “TransitionHouse” is a venue for events and inspiration. In workshops, film evenings, exhibitions and much more, visitors are encouraged to develop new sustainable habits that are not only forward-thinking, but also bring joy.

The two projects are realised by Transition Town Heidelberg e. V., which is part of the world-wide Transition movement. They are funded in the "Short Paths to Climate Protection" programme as part of the Federal Environment Ministry's National Climate Protection Initiative. The idea for this funding programme was born at ICCA 2015.

## 1.6 Effizienzhaus-Plus: Louise-Otto-Peters-Schule in Hockenheim

	21.5.	23.5.
Start (Ort/Zeit)	Heidelberg Central Station 3:00 pm	City Hall 4:00 pm
Transfer	Bustransfer	Bustransfer
Dauer der Führung	from 3:45 to 4:45 pm	from 5:00 to 6:00 pm
Ende (Ort/Zeit):	Heidelberg Central Station, 5:30	Heidelberg Central Station 6:45
Anzahl der Führungen	1	1

Anzahl der Personen	25	25
Sprache	German / English	German / English

Die Louise-Otto-Peter-Schule stellt ein klimaneutrales Gebäude im Bereich Bildungsbauten dar. Die Gebäudehülle der Schule ist im Passivhausstandard errichtet. Der verbleibende Energiebedarf für Wärme und Strom wird bilanziell durch lokale Erzeuger bereitgestellt. Die Wärme wird über eine hocheffiziente Wärmerückgewinnung aus der Lüftungsanlage sowie über hochgedämmte Bauteile im Gebäude gehalten. Der Einsatz einer Wärmepumpe und eines Eisspeichers in Kombination mit Solar-Luft-Kollektoren sorgt für eine optimale Nutzung der Umgebungswärme. Zusätzlich kann der Eisspeicher für die sommerliche passive Kühlung eingesetzt werden, wodurch ein besonders energieeffizienter Betrieb sichergestellt werden kann.

Die Realisierung wurde durch das bundesweite Förderprogramm Effizienzhaus Plus für Bildungsbauten finanziell unterstützt.

### Louise Otto School – A climate-neutral educational building

Englisch

The Louise-Otto-Peter-Schule is a climate-neutral building in the area of educational buildings. The building envelope of the school is constructed according to the passive house standard. The remaining energy requirements for heat and electricity are provided by local producers. The heat is kept in the building by highly efficient heat recovery from the ventilation system and by highly insulated building components. The use of a heat pump and an ice storage tank in combination with solar air collectors ensures optimal use of the ambient heat. In addition, the ice storage tank can be used for passive cooling in summer, which ensures particularly energy-efficient operation.

The realisation was financially supported by the nationwide support programme "Efficiency House Plus" for educational buildings in Germany.

## 1.7 Energiespeicher und Holzheizkraftwerk Pfaffengrund

	21.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	Heidelberg Central Station 2:30 pm
Transfer	By tram
Dauer der Führung	from 3:00 to 4:15 pm
Ende (Ort/Zeit)	Bismarckplatz, 4:30
Anzahl der Führungen	1
Anzahl der Personen	25
Sprache	German / English

Mit dem Energie- und Zukunftsspeicher wird unser Energiesystem flexibler: Wenn viel Strom gebraucht wird, wird die gleichzeitig erzeugte Wärme gespeichert – wie in einer überdimensionalen Thermoskanne. In kalten Zeiten wird sie dann wieder abgegeben. Damit werden wir noch nachhaltiger: Denn so ersetzen wir Öl und Gas für Kältespitzen durch Wärme aus erneuerbaren Energien und hocheffizienter Kraft-Wärme-Kopplung u.a. aus dem Holzheizkraftwerk.

Der Energie- und Zukunftsspeicher soll nicht nur das Energiesystem optimieren, sondern auch den Bürgern und Besuchern von Heidelberg einen neuen, attraktiven Ort für Lernen und Genießen bieten: Das 55 Meter hohe Gebäude wird eine spannende Architektur und eine attraktive, bewegliche Gebäudehülle über dem Speicher erhalten: ein Netz mit Helix und vielen kleinen Plättchen, die sich je nach Wind und Sonne ausrichten.

**Energy storage and wood-fired power station Pfaffengrund**

Englisch

The energy and future storage system makes our energy system more flexible: In times when a lot of electricity is needed, the heat generated simultaneously is stored - like in an oversized thermos flask. In cold times it is released again. This makes us even more sustainable: we replace oil and gas for cold peaks with heat from renewable energies and highly efficient combined heat and power generation, including from the wood-fired cogeneration plant.

The energy and future storage facility will not only optimize the energy system but will also offer Heidelberg's citizens and visitors a new, attractive place to learn and enjoy: The 55-meter-high building will have an exciting architecture and an attractive, movable building shell above the storage facility: a network with a helix and many small plates that align with the wind and sun.

**1.8 Zentrum für umweltbewusste Mobilität**

	21.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	Heidelberg Central Station 3:45 pm
Transfer	
Dauer der Führung	from 4:00 to 5:30 pm
Ende (Ort/Zeit)	Central Station, 5:30
Anzahl der Führungen	1
Anzahl der Personen	30
Sprache	English

Die Stadt Heidelberg hat gemeinsam mit Akteuren der Zivilgesellschaft im Masterplan 100% Klimaschutz zahlreiche Maßnahmen zur klimaneutralen Mobilität definiert. Um die Ziele des Masterplans zum Klimaschutz zu erreichen und die Luftqualität in der Stadt zu verbessern, wurde zudem der Masterplan „Nachhaltige Mobilität für die Stadt“ erarbeitet. Im Zentrum für umweltbewusste Mobilität (ZUM) wird das Amt für Verkehrsmanagement der Stadt Heidelberg das Konzept zur Förderung der nachhaltigen Mobilität und daraus einzelne Maßnahmen zur Digitalisierung und Elektrifizierung des Verkehrs, der Vernetzung im öffentlichen Personennahverkehr, der Förderung des Radverkehrs und der Weiterentwicklung der urbanen Logistik vorstellen. Das ZUM, das von der Stadt Heidelberg gefördert wird, stellt sich als Einrichtung mit ihren positiven Wirkungen auf den Umstieg der BürgerInnen auf nachhaltige Verkehrsmittel vor. Es wird Gelegenheit zu Diskussion und Austausch über geeignete Maßnahmen zur Förderung der umweltbewussten Mobilität im urbanen Raum geben.

The City of Heidelberg, together with civil society actors, has defined numerous measures for climate-neutral mobility in its Masterplan for climate action. In order to achieve the goals of the masterplan and improve air quality in the city, the Masterplan "sustainable mobility for the city" was also developed. At the Center for Environmentally Conscious Mobility

Englisch:

(Zentrum für umweltbewusste Mobilität, ZUM), the Office for Traffic Management of the City of Heidelberg will present the concept for promoting sustainable mobility and the resulting individual measures for digitizing and electrifying traffic, networking in local public transport, promoting bicycle traffic and further developing urban logistics. ZUM, which is supported by the city of Heidelberg, presents itself as an institution with its positive effects on the transition of citizens to sustainable means of transport. There will be an opportunity for discussion and exchange on suitable measures to promote environmentally conscious mobility in urban areas.

## 1.9 FRANKLIN Village in Mannheim

	21.5.	23.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	Heidelberg Central Station 3:00 pm	City Hall 4:00 pm
Transfer	Bustransfer	Bustransfer
Dauer der Führung	from 4:00 to 5:30 pm	from 5:00 to 6:30 pm
Ende (Ort/Zeit)	HD Central Station, 6 pm	HD Central Station, 7 pm
Anzahl der Führungen	1	1
Anzahl der Personen	15	15
Sprache	English	English

Auf einer Fläche so groß wie die Mannheimer Innenstadt entsteht mit FRANKLIN im wahrsten Wortsinn etwas Großes: ein lebendiges, zukunftsfähiges Stadtquartier mit einem Mix aus Wohnraum mit Charakter, urbanem Flair mitten im Grünen, Arbeitsmöglichkeiten, Freizeitangeboten und Bildungseinrichtungen, mit Einkaufsmöglichkeiten, einem durchdachten Verkehrskonzept und direkten Wegen in die umliegenden Viertel, zum Zentrum und in die Natur.

FRANKLIN zeigt Methoden zur nachhaltigen Mobilität in der Zukunft inkl. einem Forschungsprojekt für autonomes Fahren und zukunftsfähiges Bauen durch hohe Effizianzorderungen.

In FRANKLIN, an area as big as the city center of Mannheim, a lively, sustainable urban quarter is being developed: a mix of living space with character, urban flair in the middle of greenery, job opportunities, leisure offers and educational facilities as well as shopping opportunities. The development of Franklin is supplemented by a well thought-out traffic concept and direct access to the surrounding quarters, the city centre and nature.

Englisch

FRANKLIN shows methods for sustainable mobility in the future including a research project for autonomous driving and sustainable building through high efficiency requirements.

## 1.10 Biodiverse Bepflanzung in Zeiten des Klimawandels – Terrassengärten

	23.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	City Hall 4:00 pm
Transfer	Walk / Bus



Dauer der Führung	from 4:30 to 5:30 pm
Ende (Ort/Zeit)	Central Station, 6:15
Anzahl der Führungen	1
Anzahl der Personen	30
Sprache	German and English

Trotz der Notwendigkeit, der Überhitzung unserer Städte entgegenzuwirken und vorzubeugen, indem Flächen wieder geöffnet und bepflanzt werden, nimmt – unter dem Vorwand der Pflegeleichtigkeit – die Anzahl der sogenannten Schottergärten dramatisch zu.

Der Terrassengarten am Kloster Stift Neuburg, in exponierter, vollsonniger Lage wurde im heißen und trockenen Sommer 2018 nur einmal bewässert. Es gab keine Ausfälle. Er beherbergt eine Vielzahl von Pflanzenarten, die auch unter extremen Bedingungen ihre Attraktivität nicht einbüßen. Letztes Jahr wurde er, im Rahmen der Weinheimer Gartengespräche - Aspekte des Klimawandels - (unter Schirmherrschaft von Prof. Cassian Schmidt), in einem Vortrag vor Fachpublikum vorgestellt.

Er liegt im Klausurbereich des Klosters und ist nicht öffentlich. Für die Climate Neighbourhoods wird der Garten einmalig geöffnet und eine Führung mit Informationen rund um Pflanzen, Pflanzenauswahl und Erfahrungsbericht wird angeboten.

Despite the need to counteract and prevent the overheating of our cities by reopening and replanting areas, the number of so-called gravel gardens is increasing dramatically under the pretext of easy maintenance.

Englisch

The terraced garden at Neuburg Monastery, in an exposed, sunny location, was watered only once in the hot and dry summer of 2018. There were no failures. It accommodates a large number of plant species that do not lose their attractiveness even under extreme conditions. Last year it was presented to a specialist audience at the Weinheim Garden Talks - Aspects of Climate Change (under the patronage of Prof. Cassian Schmidt).

It is located in the seclusion area of the monastery and is not open to the public. For the Climate Neighbourhoods the garden will be opened for this one time and a guided tour with information about plants, plant selection as well as an experience report will be offered.

Hinweis: Konsekutive Übersetzung notwendig!

## 1.11 Nachhaltiges Wirtschaften, B&S Service GmbH

	21.5.	23.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	Heidelberg Central Station 3:00 pm	City Hall 4:00 pm
Transfer	Bustransfer	Bustransfer
Dauer der Führung	from 4:00 to 5:30 pm	from 5:00 to 6:00 pm
Ende (Ort/Zeit)	Heidelberg Central Station 6:30 pm	Heidelberg Central Station 7:00 pm
Anzahl der Führungen	1	1
Anzahl der Personen	25	25
Sprache	German / english	German / english

21.5. um 15:30 Uhr und 23.05. um 16:00 Uhr / max. 25 Personen / ca. 150 min. Inkl. Hin- und Rückfahrt / Englisch

Konrad Weiß ist Gründer und Eigentümer der Firma B&S Service GmbH, einem Unternehmen zur Produktion von Alarm-, Sicherheits- und Warensicherungssystemen mit über 30 MitarbeiterInnen. Er lässt sein ganzheitlich orientiertes Denken und Handeln in seinen unternehmerischen Entscheidungen einfließen, was dazu führte, dass er die betriebsinterne Biomasseheizung mit selbst erzeugtem Miscanthus-Schilf und Holzhackschnitzel betreibt, oder Firmenkunden größtenteils mit Hybrid- und Elektroautos besucht, am selbst konstruierten Solar-Carport auf dem Firmengelände aufgeladen werden. Selbst begeisterter Radfahrer hat Weiß letzten Herbst mit der Anschaffung eines Elektro-Lastenrads abermals ein Zeichen in Richtung Emissionsenkung und Klimaschutz gesetzt. Konrad Weiß wirkt in seinem nachhaltigkeitsorientierten Denken und Handeln sehr authentisch und wurde für die besondere Komposition und Wirksamkeit seiner systemisch orientierten „Ressourceneffizienzansätze“ vom Land Baden-Württemberg ausgezeichnet.

Konrad Weiß is founder and owner of B&S Service GmbH, a company for the production of alarm and security systems with more than 30 employees. He incorporates his holistic thinking and acting into his entrepreneurial decisions, which led him to run the in-house biomass heating with self-produced Miscanthus reed and wood chips, and to visit corporate customers mostly with hybrid and electric cars, to be charged at the self-constructed solar carport on the company premises. Konrad Weiß is himself an enthusiastic cyclist and last autumn he once again set an example in the direction of emission reduction and climate protection with the purchase of an e-cargo bike. Weiß is very authentic in his sustainability-oriented thinking and acting and was awarded for the special composition and effectiveness of his systemically oriented "resource efficiency approaches" by the state of Baden-Württemberg.

Englisch

## 1.12 Rundfahrt mit dem Heidelberger Solarschiff

	23.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	City Hall 4:00 pm
Transfer	
Dauer der Führung	from 4:00 to 5:00 pm
Ende (Ort/Zeit)	City Hall, 5 pm
Anzahl der Führungen	1
Anzahl der Personen	100
Sprache	English

Angetrieben von der Kraft der Sonne! Während das Schiff sanft und leise dahingleitet, erleben die Fahrgäste die reizvollsten Ausblicke auf die Stadt.

Powered by the power of the sun! While the ship glides gently and quietly, the passengers experience the most charming views of the city of Heidelberg.

Englisch

## 1.13 Foodsaving in Heidelberg

	21.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	Universitätsplatz 10:00 am
Transfer	
Dauer der Führung	from 10:00 to 12:00 am

Ende (Ort/Zeit)	Universitätsplatz 12 am
Anzahl der Führungen	1
Anzahl der Personen	5
Sprache	English

Gemeinsam mit einem registrierten Foodsaver retten wir Lebensmittel vor dem Wegwerfen. In Heidelberg werden bei Obst- und Gemüsehändlern, Supermärkten und Bäckereien Lebensmittel abgeholt, die am nächsten Tag beim Klimaschutzfest am Uniplatz zu einem leckeren Essen verkocht werden.

Together with a registered food saver, we save food from being thrown away. In Heidelberg, food is collected from fruit and vegetable dealers, supermarkets and bakeries. The next day it is cooked into a delicious meal at the climate protection festival at the university square.

English

## 1.14 Nachhaltiges Wirtschaften: Heidelberger Brauerei

	23.5.
Treffpunkt und Uhrzeit	Universitätsplatz 16:00 pm
Transfer	Public Transport
Dauer der Führung	from 16:30 to 18:30 pm
Ende (Ort/Zeit)	Central Station 19 pm
Anzahl der Führungen	1
Anzahl der Personen	20
Sprache	English

Die Heidelberger Brauerei ist Teil des Netzwerks Nachhaltiges Wirtschaften in Heidelberg. Dieses Netzwerk fördert betriebsübergreifendes Lernen und den Austausch von entsprechendem Erfahrungswissen zwischen KMU in nachhaltigkeitsrelevanten Belangen. Gerade auch im Bereich Energieeffizienz konnten so bereits an vielen Stellen Hemmschwellen gesenkt und die Umsetzung klimaschonender Maßnahmen forciert werden. Am Beispiel der Brauerei wird gezeigt, dass durch eine Investition in die Prozessoptimierung (Dünnschichtverdampfung) die Kochzeit von 60 auf 10 Minuten reduziert werden konnte, wodurch eine entsprechende Energieeinsparung erreicht werden konnte.

### The Heidelberg Brewery

English

The Heidelberg Brewery is part of the Sustainable Business Network in Heidelberg. This network promotes cross-company learning and the exchange of experience between SMEs in sustainability-related matters. In the field of energy efficiency in particular, it has already been possible to push ahead with the implementation of climate-friendly measures. The example of the brewery shows that by investing in process optimization (thin film evaporation), the cooking time could be reduced from 60 to 10 minutes, resulting in energy savings.